JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 2 MARCH 2002
No. 2002/42 (PART II)

SAMEDI 2 MARS 2002
No. 2002/42 (PART II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 4 March 2002

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Sierra Leone

Democratic Republic of the Congo

Other matters

3.30 p.m.	4483rd meeting (closed)	Conference Room 1

1. Adoption of the agenda
2. Meeting of the Security Council with the troop-contributing countries to the United Nations Organization Mission in the Democratic Republic of the Congo (MONUC) pursuant to resolution 1353 (2001), Annex II, Section A

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-sixth regular session of the General Assembly appear in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/42 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 4 mars 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultations

Programme de travail

Sierra Leone

République démocratique du Congo

Questions diverses

15 h 30	4483e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Séance du Conseil de sécurité devant se tenir avec la participation des pays qui fournissent des contingents à la Mission de l'Organisation des Nations Unies au Congo (MONUC), en application des dispositions de la section A de l'annexe II de la résolution 1353 (2001)

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-sixième session ordinaire de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/42 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

TWENTY-SEVENTH SPECIAL SESSION
OF THE GENERAL ASSEMBLY
ON CHILDREN
(8-10 May 2002)

The special meeting to establish the list of speakers for the debate in the plenary of the twenty-seventh special session by a drawing of lots will be held on Wednesday, 6 March 2002, at 3 p.m. in the General Assembly Hall.

Delegations are reminded that the deadline to inform the secretariat of the General Assembly of the level of representation of their speaker is 5 p.m. on Monday, 4 March 2002.

INTERNATIONAL CONFERENCE ON FINANCING
FOR DEVELOPMENT
Monterrey, Mexico
(18-22 March 2002)

The special meeting to establish the list of speakers for the summit segment of the International Conference on Financing for Development by a drawing of lots will be held on *Thursday, 7 March 2002 at 3 p.m. in Conference Room 1.*

VINGT-SEPTIÈME SESSION EXTRAORDINAIRE
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
CONSACRÉE AUX ENFANTS
(8-10 mai 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la vingt-septième session extraordinaire aura lieu le mercredi 6 mars 2002 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

Il est rappelé aux délégations que la date limite pour informer le secrétariat de l'Assemblée générale du niveau de représentation de leur orateur est fixée au lundi 4 mars 2002 à 17 heures.

CONFÉRENCE INTERNATIONALE SUR LE
FINANCEMENT DU DÉVELOPPEMENT
Monterrey, Mexique
(18-22 mars 2002)

La séance spéciale pour établir par tirage au sort la liste des orateurs pour le débat général de la Conférence internationale sur le financement du développement aura lieu le *jeudi 7 mars 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 1.*

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON PEACEKEEPING OPERATIONS

2002 session

WORKING GROUP

10 a.m.- 1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON ARBITRATION

Thirty-sixth session

10 a.m. - 1 p.m.	open meeting	Conference Room 4
3 p.m. - 6 p.m.	open meeting	Conference Room 4

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

Session de 2002

GROUPE DE TRAVAIL

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ARBITRAGE

Trente-sixième session

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle de conférence 4

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m. - 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

1. United Nations Fund for International Partnerships (UNFIP)

2. Executive session: UNMIK; Gratis personnel provided by Governments and other entities; Consultants and individual contractors; and Mine Action Service

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-sixth session

10 a.m.- 1 p.m.	1st meeting	Conference Room 2

1. Election of officers [1]

2. Address by the President of the Economic and Social Council

3. Adoption of the agenda and other organizational matters [2] (E/CN.6/2002/1)

3. Follow-up to the Fourth World Conference on Women and to the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" (E/CN.6/2002/2, E/CN.6/2002/3, E/CN.6/2002/4, E/CN.6/2002/5, E/CN.4/2002/82-E/CN.6/2002/6, E/CN.6/2002/7, E/CN.6/2002/8, E/CN.6/2002/NGO/1, NGO/2, NGO/3, NGO/4, NGO/5, NGO/6, NGO/7, NGO/8, NGO/9, NGO/10, NGO/11, NGO/12, NGO/13, E/CN.6/2002/CRP.1) [3]

Introductory statements and general discussion

3 p.m. - 6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 2

Follow-up to the Fourth World Conference on Women and to the special session of the General Assembly entitled "Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century" (E/CN.6/2002/2, E/CN.6/2002/3, E/CN.6/2002/4, E/CN.6/2002/5, E/CN.4/2002/82-E/CN.6/2002/6, E/CN.6/2002/7, E/CN.6/2002/8, E/CN.6/2002/NGO/1, NGO/ 2, NGO/3, NGO/4, NGO/5, NGO/6, NGO/7, NGO/8, NGO/9, NGO/10, NGO/11, NGO/12, NGO/13, E/CN.6/2002/CRP.1) [3]

Continuation of general discussion

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

1. Fonds des Nations Unies pour les partenariats internationaux

2. Session exécutive : MINUK; Personnel fourni à titre gracieux par les gouvernements et autres entités; Consultants et vacataires; et Service de l'action antimines

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-sixième session

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 2

1. Élection du Bureau [1]

2. Allocution du Président du Conseil économique et social

3. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2] (E/CN.6/2002/1)

3. Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes et de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" (E/CN.6/2002/2, E/CN.6/2002/3, E/CN.6/2002/4, E/CN.6/2002/5, E/CN.4/2002/82-E/CN.6/2002/6, E/CN.6/2002/7, E/CN.6/2002/8, E/CN.6/2002/NGO/1, NGO/2, NGO/3, NGO/4, NGO/5, NGO/6, NGO/7, NGO/8, NGO/9, NGO/10, NGO/11, NGO/12, NGO/13, E/CN.6/2002/CRP.1) [3]

Déclarations liminaires et débat général

15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 2

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes et de la session extraordinaire de l'Assemblée générale intitulée "Les femmes en l'an 2000 : égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIe siècle" (E/CN.6/2002/2, E/CN.6/2002/3, E/CN.6/2002/4, E/CN.6/2002/5, E/CN.4/2002/82-E/CN.6/2002/6, E/CN.6/2002/7, E/CN.6/2002/8, E/CN.6/2002/NGO/1, NGO/2, NGO/3, NGO/4, NGO/5, NGO/6, NGO/7, NGO/8, NGO/9, NGO/10, NGO/11, NGO/12, NGO/13, E/CN.6/2002/CRP.1) [3]

Suite du débat général

UNITED NATIONS FORUM ON FORESTS

Second session

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	General Assembly Hall

1. Opening of the session
2. Election of officers [1]
3. Adoption of the agenda and other organizational matters [2] (E/CN.18/2002/1)
4. Statements by delegations

3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	General Assembly Hall

1. Implementation of the proposals for action of the Intergovernmental Panel on Forests/Intergovernmental Forum on Forests and the plan of action of the United Nations Forum on Forests: means of implementation: finance, transfer of environmentally sound technologies and capacity-building for sustainable forest management [3 (a)]
2. Implementation of the proposals for action of the Intergovernmental Panel on Forests/Intergovernmental Forum on Forests and the plan of action of the United Nations Forum on Forests: progress in implementation: combating deforestation and forest degradation [3 (b) (i)] (E/CN.18/2002/6)

FORUM DES NATIONS UNIES SUR LES FORÊTS

Deuxième session

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de l'Assemblée générale

1. Ouverture de la session
2. Élection du Bureau [1]
3. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2] (E/CN.18/2002/1)
4. Déclarations des délégations

15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de l'Assemblée générale

1. Application des propositions d'action du Groupe intergouvernemental sur les forêts/Forum intergouvernemental sur les forêts et du plan d'action du Forum des Nations Unies sur les forêts : moyens d'exécution : financement, transfert de technologies écologiquement rationnelles et renforcement des capacités aux fins de la gestion écologiquement rationnelle des forêts [3 a)]
2. Application des propositions d'action du Groupe intergouvernemental sur les forêts/Forum intergouvernemental sur les forêts et du plan d'action du Forum des Nations Unies sur les forêts : progrès réalisés dans la mise en oeuvre : lutte contre le déboisement et la dégradation des forêts [3 b) i)] (E/CN.18/2002/6)

UNITED NATIONS SYSTEM CHIEF EXECUTIVES BOARD FOR COORDINATION (CEB)

HIGH-LEVEL COMMITTEE ON MANAGEMENT (HLCM)

Third session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m. -6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

CONSEIL DES CHEFS DE SECRÉTARIAT DES ORGANISMES DES NATIONS UNIES (CCSA)

COMITÉ DE HAUT NIVEAU SUR LA GESTION

Troisième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 4 March 2002

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

9 a.m. - 10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
1.30 p.m. - 2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

12 noon	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

There will be a meeting of JUSCANZ *(on the United Nations Forum on Forests)* on Monday, 4 March 2002, from 9 a.m. to 10 a.m. in Conference Room D.

* * *

There will be a meeting on the follow-up mechanism of the Fourth International Conference of New and Restored Democracies, organized by the delegation of Benin, on Monday, 4 March 2002, at 10 a.m. in Conference Room 9.

* * *

Forum

There will be a meeting of the Women's International Forum on Monday, 4 March 2002, at 11 a.m. in Conference Room 1. Mr. Maurice Strong will address the Forum.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 4 mars 2002

GROUPE DES 77
(questions relevant de la Cinquième Commission)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

Midi	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

Une réunion de JUSCANZ *(Forum des Nations Unies sur les forêts)* aura lieu le lundi 4 mars 2002 de 9 heures à 10 heures dans la salle de conférence D.

* * *

Une réunion sur le mécanisme de suivi de la quatrième Conférence internationale des démocraties nouvelles ou rétablies, organisée par la délégation du Bénin, aura lieu le lundi 4 mars 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Forum

Une réunion du Forum international des femmes aura lieu le lundi 4 mars 2002 à 11 heures dans la salle de conférence 1. M. Maurice Strong adressera le Forum.

* * *

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Gender, Macroeconomics and Poverty" for delegations to the forty-sixth session of the Commission on the Status of Women, organized by the United Nations Development Fund for Women (UNIFEM), on Monday, 4 March 2002, from 1.15 p.m. to 3.30 p.m. in Conference Room 9.

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Parité entre les sexes, macroéconomie et pauvreté", organisée par le Fonds de développement des Nations Unies pour la femme (UNIFEM) à l'intention des délégués à la quarante-sixième session de la Commission de la condition de la femme, aura lieu le lundi 4 mars 2002 de 13 h 15 à 15 h 30 dans la salle de conférence 9.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Committee on Contributions will hold its sixty-second session at Headquarters from 3 to 21 June 2002. Any Member States intending to request an exemption under Article 19 of the Charter of the United Nations are reminded of the provisions of General Assembly resolution 54/237 C in which the Assembly, *inter alia*, urges such Member States to provide the fullest possible supporting information. The Assembly also decided that requests for exemption under Article 19 must be submitted by Member States to the President of the General Assembly at least two weeks before the session of the Committee on Contributions, so as to ensure a complete review of the requests. In accordance with these provisions, any such requests should be received by the President of the Assembly no later than 17 May 2002. For further information, please contact the Secretary of the Committee on Contributions (room S-2770J; tel.: (212) 963-5866 or 963-5791; or fax: (212) 963-1943).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Economic and Social Council will hold elections to fill vacancies in the membership of its subsidiary bodies on 29 and 30 April 2002. In accordance with past practice, the indicative deadline for submission of candidatures is 6 p.m. on Monday, 15 April 2002. Delegations wishing to propose candidates for election are kindly reminded to address their correspondence to the Secretary-General, with a copy to the deputy Secretary of the Council for elections, Ms. Kate Starr Newell (fax: (212) 963-5935). The Chairmen of the regional groups for the month of April are likewise kindly invited to advise the Secretariat of any endorsed candidates from their groups. A list of candidates for these elections will be available in the office of the Secretary of the Council (room S-2950), from Monday, 22 April 2002.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Comité des contributions tiendra sa soixante-deuxième session au Siège du 3 au 21 juin 2002. Il est rappelé aux délégations que les dispositions de la résolution 54/237 C de l'Assemblée générale, par laquelle l'Assemblée demande notamment à tout État Membre ayant l'intention de demander à bénéficier d'une dérogation à l'Article 19 de la Charte des Nations Unies de fournir à l'appui de leur demande des renseignements aussi complets que possible. En outre, l'Assemblée a décidé que les États Membres doivent remettre leurs demandes de dérogation à l'Article 19 au Président de l'Assemblée générale deux semaines au moins avant la session du Comité des contributions, de sorte qu'elles puissent être examinées à fond. En vertu de ces dispositions, les demandes doivent être reçues par le Président de l'Assemblée générale au plus tard le 17 mai 2002. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le Secrétaire du Comité des contributions (bureau S-2770J; tél. : (212) 963-5866 ou 963-5791; ou télécopieur : (212) 963-1943).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Conseil économique et social teindra des élections pour pourvoir les postes vacants de ses organes subsidiaires les 29 et 30 avril 2002. Conformément à la partique antérieure, la date limite indicative pour la présentation de candidatures est fixée au lundi 15 avril 2002 à18 heures. Il est rappelé aux délégations qui souhaitent proposer des candidatures d'adresser leur correspondance au Secrétaire général, avec une copie à la Secrétaire adjointe du Conseil pour les élections, Mme Kate Starr Newell (télécopieur : (212) 963-5935). Les Présidents des groupes régionaux pour le mois d'avril sont également invités à informer le Secrétariat des candidats présentés par leurs groupes. On pourra se procurer une liste des candidats pour ces élections au bureau de la Secrétaire du Conseil (bureau S-2950), à partir du lundi 22 avril 2002.

* * *

High-level round table discussion

There will be a roundtable discussion, on "Human Resources Development for Millennium Development Goals: Synergies between Health and Education" as part of the preparations for this year's high-level segment of the Economic and Social Council, the theme of which will be "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development". H.E. Dr. Ivan Šimonović (Croatia), President of the Economic and Social Council will chair the meeting. A keynote address will be made, via video-conference, by Professor Jeffrey Sachs, Director, Centre for International Development, Harvard University. Participants will include Mr. Nitin Desai, Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs, Mr. Mark Malloch Brown, Administrator, United Nations Development Programme and Mr. Edouardo Doryan, Special Representative,World Bank. Presentations will be made by Mr. Shantayanan Devarajan, World Bank, Chief Economist for Human Development, Mr. Jan Vandemoortele, Group Leader, Social Development Group, United Nations Development Programme, and by representatives of the International Labour Organization, United Nations Population Fund and the World Health Organization.

The discussion will take place on Tuesday, 5 March 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations, academia and the media are invited to attend.

Delegations are requested to provide the secretariat in writing at their earliest convenience information regarding the composition of their delegations to the session (fax: (212) 963-5935).

*

* *

The first (closed) regular session of 2002 of the High-level Committee on Programmes (HLCP) of the United Nations System Chief Executives Board for Coordination (CEB) will be held at Headquarters on 7 and 8 March 2002 at 10 a.m. in Conference Room 6.

* * *

Table ronde de haut niveau

Une table ronde sur le thème "Mise en valeur des ressources humaines pour les objectifs de développement du millénaire : synergie entre la santé et l'éducation", aura lieu dans le cadre des préparatifs pour le débat de haut niveau de cette année du Conseil économique et social, dont le thème sera "La contribution du développement des ressources humaines, y compris dans les domaines de la santé et de l'éducation, au processus de développement". S.E. M. Ivan Šimonović (Croatie), Président du Conseil économique et social, présidera la réunion. M. Jeffrey Sachs, Directeur du Centre pour le développement international (Université Harvard), donnera le discours inaugural (par vidéoconférence). M. Nitin Desai, Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, M. Mark Malloch-Brown, Administrateur du Programme des Nations Unies pour le développement; et M. Edouardo Doryan, Représentant spécial de la Banque mondiale; seront parmi les participants. Des exposés seront faits par M. Shantayanan Devarajan, Économiste principal pour le développement des ressources humaines à la Banque mondiale; M. Jan Vandemoortele, Chef du Groupe du développement social, United Nations Development Programme, ainsi que par les représentants de l'Organisation internationale du Travail, du Fonds des Naitons Unies en mantière de populationn et de l'Organisation mondiale de la santé.

La table ronde aura lieu le mardi 5 mars 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle du Conseil économique et social. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales, le milieu universitaire et les médias sont invités.

Les délégations sont priées de soumettre au secrétariat, par écrit, dans les meilleurs délais, les informations concernant la composition de leurs délégations à la session (fax: (212) 963-5935).

*

* *

La première session ordinaire (privée) de 2002 du Comité de haut niveau sur les programmes du Conseil des chefs de secrétariat des organismes des Nations Unies (CCS) aura lieu au Siège les 7 et 8 mars 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

The thirty-third session of the Statistical Commission will be held at Headquarters from 5 to 8 March 2002. The opening meeting will take place on Tuesday, 5 March, at 10.30 a.m. in Conference Room 1. *From Wednesday to Friday, 6 to 8 March, the Commission will meet in the Economic and Social Council Chamber.* The provisional annotated agenda and organization of work of the session are contained in documents E/CN.3/2002/1 and Corr.1 and E/CN.3/2002/L.1, respectively.

Delegations are requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Commission, Mr. Otto Gustafik (room S-2950F; tel.: (212) 963-9963; fax: (212) 963-5935).

* * *

United Nations Development Programme

The United Nations Development Programme will hold informal consultations on the review of programming arrangements for UNDP regular resources on Thursday, 7 March 2002, from 3 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 8. All interested delegations are invited to attend.

The third informal consultation on the United Nations Development Programme *Human Development Report 2002* will be held on Wednesday, 13 March 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. Interested delegations are invited to attend.

ANNOUNCEMENTS

Some papers for the panels on "Eradicating poverty, including through the empowerment of women throughout their life cycle in a globalizing world" and "Environmental management and mitigation of natural disasters: a gender perspective", to be held during the forty-sixth session of the Commission on the Status of Women, are available for pick-up at the Division for the Advancement of Women (room DC2-1245). They can also be downloaded from the Web site of the Division at <http://www.un.org/womenwatch/daw/csw/46sess.htm>.

* * *

La trente-troisième session de la Commission de statistique se tiendra au Siège du 5 au 8 mars 2002. La séance d'ouverture aura lieu le mardi 5 mars à 10 h 30 dans la salle de conférence 1. *Du mercredi 6 au vendredi 8 mars, la Commission se réunira dans la salle du Conseil économique et social.* L'ordre du jour provisoire de la session et l'organisation des travaux figurent dans les documents E/CN.3/2002/1 et Corr.1 et E/CN.3/2002/L.1, respectivement.

Les délégations sont priées de soumettre les noms de leurs représentants au Secrétaire de la Commission, M. Otto Gustafik (bureau S-2950F; tél. : (212) 963-9963; télécopieur: (212) 963-5935).

* * *

Programme des Nations Unies pour le développement

Le Programme des Nations Unies pour le développement tiendra des consultations officieuses sur l'examen des arrangements en matière de programmation des ressources ordinaires du PNUD le jeudi 7 mars 2002 de 15 heures à 17 heures dans la salle de conférence 8. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

La troisième consultation officieuse sur le *Rapport mondial sur le développement humain, 2002* du Programme des Nations Unies pour le développement aura lieu le mercredi 13 mars 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. Les délégations intéressées sont invitées.

AVIS

On peut se procurer des documents pour les deux tables rondes sur les thèmes "Élimination de la pauvreté, notam-ment grâce au renforcement du pouvoir d'action des femmes tout au long de leur cycle de vie à l'heure de la mondia-lisation" et "Gestion de l'environnement et atténuation des effets des catastrophes naturelles : le point de vue des fem-mes", qui se tiendront durant la quarante-sixième session de la Commission de la condition de la femme, auprès de la Division de la promotion de la femme (bureau DC 2-1245). On peut également télécharger ces documents du site Web de la Division à l'adresse suivante : <http://www.un.org/womenwatch/daw/csw/ 46sess.htm>.

* * *

At the informal meeting held on Friday, 7 December 2001, the Chairperson of Working Group II of the Disarmament Commission dealing with agenda item 5 (Practical confidence-building measures in the field of conventional arms) distributed the information provided by delegations on documents and meetings on existing confidence-building measures in the field of conventional arms. Copies of the information are available at the Department of Disarmament Affairs with Mr. Nazir Kamal (room S-3170F; tel.: (212) 963-6195), as well as with the Chairperson, Ms. Gabriela Martinic, Permanent Mission of Argentina (tel.: (212) 688-6300, extensions 226 and 224). The Chairperson would also like to remind all delegations that they might submit further information.

* * *

The Financing for Development Coordinating Secretariat announces that Mr. Paul Underwood, Executive Director, Business Council for the United Nations, will hold a briefing on the participation and programme of activities of business sector representatives in the International Conference on Financing for Development (Monterrey, 18-22 March 2002), on Wednesday, 6 March 2002, from 4 p.m. to 5 p.m. in Conference Rooom C. The briefing is open to members of permanent missions and interested Secretariat staff.

* * *

À la séance officieuse, tenue le 7 décembre 2001, la Présidente du Groupe de travail II de la Commission du désarmement sur le point 5 de l'ordre du jour (Mesures de confiance concrètes dans le domaine des armes classiques) a fait distribuer la documentation fournie par les délégations sur les documents et les séances sur les mesures propres à accroître la confiance. Des exemplaires de cette documentation sont disponibles au Département des affaires de désarmement auprès de M. Nazir Kamal (bureau 3170F; tél. : (212) 963-6195), ainsi qu'auprès de la Présidente, Mme Gabriela Martinic, Mission permanente de l'Argentine (tél. : (212) 688-6300, postes 226 et 224). La Présidente rappelle à toutes les délégations qu'elles peuvent fournir de la documentation additionnelle.

* * *

Le Secrétariat de coordination pour le financement du développement annonce que M. Paul Underwood, Directeur exécutif du Conseil des entreprises pour les Nations Unies, fera un exposé sur la participation et le programme d'activités des représentants du secteur privé à la Conférence internationale sur le financement du développement (Monterrey, 18-22 2002), le mercredi 6 mars 2020 de 16 heures à 17 heures dans la salle de conférence C. La réunion est ouverte aux membres des missions permanentes et aux fonctionnaires du Secrétariat intéressés.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal meeting

There will be a meeting of the Group of Interested States in Practical Disarmament Measures, in pursuance of General Assembly resolution 52/38G (Consolidation of Peace through Practical Disarmament Measures). The meeting will take place on Tuesday, 5 March 2002, from 11 a.m. to 1 p.m., at the Permanent Mission of Germany (871 United Nations Plaza, 2nd Floor). The meeting will review the status of ongoing practical disarmament projects and will consider any additional related proposals. The meeting is open to all interested delegations.

* * *

Briefing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is conducting a World Bank briefing on the link between economics, sustainable development and environmental management, as part of its Series on the functions and working of the Bretton Woods institutions. This briefing is organized jointly with the Office of the Special Representative of the World Bank to the United Nations, the World Bank Institute and the Environment Department, World Bank, Washington, D.C. This briefing, to be conducted in English, will be held at United Nations Headquarters on Wednesday, 6 March 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m., and on Thursday, 7 March, from 10 a.m. to 1 p.m. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9684 or 963-9196).

* * *

Briefing

There will be a briefing on "Effective Strategies for Gender Mainstreaming", organized by the World Bank, on Tuesday, 5 March 2002, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in *Conference Room 1*. Ms. Cecilia Valdivieso, World Bank Sector Manager, Gender and Development; Ms. Carolyn Hannan, Director, Division for the Advancement of Women, Department of Economic and Social Affairs; and Ms. Suzanne Kindervatter, Director of InterAction; will be the speakers. For further information, please contact the office of the World Bank (tel.: (212) 986-8306).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunion officieuse

Une réunion du Groupe des États intéressés, créé en vertu de la résolution 52/38G de l'Assemblée générale (Consolidation de la paix grâce à des mesures concrètes de désarmement), aura lieu le mardi 5 mars 2002 de 11 heures à 13 heures à la Mission permanente de l'Allemagne (871 United Nations Plaza, 2e étage). La réunion examinera le statut des projets de désarmement pratique en cours et entendra la présentation de nouvelles propositions touchant ce domaine. La réunion est ouverte à toutes les délégations intéressées.

* * *

Réunion d'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise une réunion d'information de la Banque mondiale sur les liens entre l'économie, le développement durable et la gestion de l'environnement, dans le cadre du Cycle sur les questions relatives aux fonctions et aux activités des institutions de Bretton Woods. Cette réunion d'information est organisée conjointement avec le Bureau du Représentant spécial de la Banque mondiale auprès de l'Organisation des Nations Unies, l'Institut de la Banque mondiale et le Département de l'environnement de la Banque mondiale à Washington, D.C. La réunion, qui se déroulera en anglais, aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies le mercredi 6 mars 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures et le jeudi 7 mars de 10 heures à 13 heures. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9684 ou 963-9196).

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information sur le thème "Stratégies efficaces pour l'intégration d'une perspective sexospécifique", organisée par la Banque mondiale, aura lieu le mardi 5 mars 2002 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la *salle de conférence 1*. Mme Cecilia Valdivieso, Directrice de secteur de la Banque mondiale pour la parité entre les sexes et le développement, Mme Carolyn Hannan, Directrice de la Division de la promotion de la femme du Département des affaires économiques et sociales, et Mme Suzanne Kindervatter, Directrice d'InterAction, seront les conférenciers. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter le bureau de la Banque mondiale (tél. : (212) 986-8306).

* * *

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Active Lifestyles and Quality of Life for the Older Woman: Global Perspectives" on Tuesday, 5 March 2002, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 9. The panel is organized by the Department of Economic and Social Affairs and co-sponsored by the WomenSport International and Women's Sport Foundation of the United States, the Subcommittee on Older Women of the NGO/CSW, and the NGO Committee on Ageing. Dr. Alexandre Sidorenko, Chief, United Nations Programme on Ageing, Department of Economic and Social Affairs, will be among the panellists. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Panel discussion

There will be a panel discussion on "Women's Entrepreneurship as a Livelihood Strategy"organized by the Permanent Mission of Sweden,in collaboration with the Permanent Mission of Tunisia, on Wednesday, 6 March 2002, from 1.15 p.m. to 2.30 p.m. in Conference Room 1. The Swedish Minister for Gender Equality Affairs, H.E. Ms. Margareta Winberg, and Prof. Riadh Zghal, Tunisia, will be the speakers. The discussion will be moderated by the Permanent Representative of Sweden, H.E. Mr. Jean-Pierre Olov Schori. Members of Permanent Missions, Secretariat staff; representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Ms. Angela Aldrin at the Permanent Mission of Sweden (tel.: (212) 583-2527).

* * *

Briefing

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a briefing for new members of permanent missions on the wok of the United Nations. The briefing will be held from Monday to Friday, 18 to 22 March 2002, at United Nations Headquarters.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The deadline for registration is Wednesday, 13 March. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603; tel.: (212) 963-9196).

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème "Modes de vie positifs et qualité de vie des femmes âgées : perspectives mondiales" aura lieu le mardi 5 mars 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 9. La réunion est organisée par le Département des affaires économiques et sociales et coparrainée par la WomenSport International and Women's Sport Foundation of the United States, le Sous-Comité sur les femmes âgées des ONG (accréditées auprès de la Commission de la condition de la femme) et le Comité des ONG sur le vieillissement. M. Alexandre Sidorenko, Chef du Programme des Nations Unies sur le vieillissement du Département des affaires économiques et sociales, sera parmi les participants. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème "L'esprit d'entreprise des femmes : une stratégie d'un gagne-pain", organisée par la Mission permanente de la Suède, en collaboration avec la Mission permanente de la Tunisie, aura lieu le mercredi 6 mars 2002 de 13 h 15 à 14 h 30 dans la salle de conférence 1. Le Ministre suèdois pour la parité entre les sexes, S.E. Mme Margareta Winberg, et Mme Riadh Zghal (Tunisie) seront les orateurs. Le Représentant permanent de la Suède, S.E. M Jean-Pierre Olov Schori, animera la table ronde. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Angela Aldrin, Mission permanente de la Suède (tél. : (212) 583-2527).

* * *

Réunion d'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise une Réunion d'information pour les nouveaux membres des missions permanentes sur les travaux de l'Organisation des Nations Unies. La réunion d'information aura lieu du lundi 18 au vendredi 22 mars 2002 au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 13 mars. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603,7 tél.: (212) 963-9196).

* * *

As from Friday, 1 March 2002, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings daily on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place immediately following the adjournment of the informal consultations in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

À partir du vendredi 1er mars 2002, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses tous les jours sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'in-formation auront lieu à l'issue des consultations officieuses dans la salle des conférences de presse (S-226).

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé dans le Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 27 February 200

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION FOR SOCIAL DEVELOPMENT
Fortieth session 11th (resumed) meeting

Follow-up to the World Summit for Social Development and the twenty-fourth special session of the General Assembly [3]

(a) Priority theme: integration of social and economic policy

The Commission resumed its consideration of agenda sub-item 3 (a).

The Vice-Chairman of the Commission, Mr. Muhammed Mowla (Bangladesh), informed the Commission of the outcome of informal consultations held on the draft agreed conclusions on the integration of social and economic policy, contained in an informal paper in English only.

The Commission then adopted the draft agreed conclusions, as contained in the informal paper.

Enabling resolution to transmit the agreed conclusions

The Commission had before it an enabling resolution transmitting the agreed conclusions to the Economic and Social Council, as well as to the third session of the Preparatory Committee for the World Summit for Sustainable Development.

The Commission adopted the draft resolution.

The Commission thus concluded its consideration of agenda sub-item 3 (a).

Follow-up to the World Summit for Social Development and the twenty-fourth special session of the General Assembly [3]

(b) Review of relevant United Nations plans and programmes of action pertaining to the situation of social groups

Action on draft resolution E/CN.5/2002/L.4/Rev.1

The Commission was informed that the revised draft resolution contained no programme budget implications.

The representative of Sweden orally revised the draft resolution.

The representative of the United States proposed an oral amendment to the first preambular paragraph of the draft resolution.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 27 février 2002

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
Quarantième session 11e séance (reprise)

Suivi du Sommet mondial pour le développement social et de la vingt-quatrième session extraordinaire de l'Assemblée générale [3]

a) Thème prioritaire : intégration des politiques sociales et économiques

La Commission reprend l'examen du point 3 a).

Le Vice-Président de la Commission, M. Muhammed Mowla (Bangladesh), informe les membres des résultats des consultations officieuses tenues sur le projet de conclusions concertées sur l'intégration des politiques sociales et économiques, faisant l'objet d'un document officieux (en anglais seulement).

La Commission adopte en suite le projet de conclusions concertées figurant dans un document officieux.

Résolution favorisant la transmission des conclusions concertées

La Commission est saisie d'une résolution favorisant la transmission des conclusions concertées au Conseil économique et social, ainsi qu'à la troisième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable.

La Commission adopte la résolution.

La Commission termine ainsi l'examen de l'alinéa a) du point 3 de l'ordre du jour.

Suivi du Sommet mondial pour le développement social et de la vingt-quatrième session extraordinaire de l'Assemblée générale [3]

b) Examen des plans et programmes d'action pertinents des organismes des Nations Unies concernant la situation des groupes sociaux

Décision sur le projet de résolution E/CN.5/2002/L.4/Rev.1

La Commission est informée que le projet de résolution révision n'entraîne aucune incidence sur le budget-programme.

Le représentant de la Suède révise oralement le projet de résolution.

Le représentant des États-Unis propose un amendement oral au premier alinéa du préambule du projet de résolution.

Statements were made by the representatives of Benin, the United States, Haiti and Bangladesh.

The Commission rejected the oral amendment by a recorded vote of 1 to 34.

A statement in explanation of vote before the vote was made by the representative of Sweden.

A statement was made by the Secretary of the Commission.

The representative of the United States proposed another oral amendment to the first preambular paragraph of the draft resolution.

Statements were made by the representatives of El Salvador, Mexico, Algeria, Morocco, France and the United States, as well as by the observers for Cuba and the Netherlands.

The Commission adopted the first preambular paragraph by a recorded vote of 34 to 1.

The Commission then adopted the revised draft resolution, as further orally revised, without a vote.

Adoption of the report [5]

The Vice-Chairman-cum-Rapporteur introduced and orally corrected the draft report of the Commission contained in documents E/CN.5/2002/L.6 and Add.1.

The Commission then adopted the draft report.

The Commission thus concluded its consideration of agenda item 5.

Closure of the session

The Chairman made a concluding statement, after which the representative of Spain (on behalf of the European Union) made a statement.

The Chairman then declared closed the fortieth session of the Commission.

COMMISSION FOR SOCIAL DEVELOPMENT
Forty-first session 1st meeting

Opening of the session

The Chairman of the fortieth session, Mrs. Faith Innerarity (Jamaica), opened the session.

Des déclarations sont faites par les représentants du Bénin, des États-Unis, d'Haïti et du Bangladesh.

La Commission rejette l'amendement oral par 34 voix contre une (vote enregistré).

Le représentant de la Suède explique son vote avant le vote.

La Secrétaire de la Commission fat une déclaration.

Le représentant des États-Unis propose un autre amendement oral au premier alinéa du préambule du projet de résolution.

Des déclarations sont faites par les représentants d'El Salvador, du Mexique, de l'Algérie, du Maroc, de la France et des États-Unis, ainsi que par les observateurs de Cuba et des Pays-Bas.

La Commission adopte le premier alinéa du préambule par 34 voix contre une (vote enregistré).

Sans procéder à un vote, la Commission adopte ensuite le projet de résolution révisé, tel qu'il a été révisé de nouveau oralement.

Adoption du rapport [5]

Le Vice-Président et Rapporteur présente et corrige oralement le projet de rapport de la Commission figurant dans le documents E/CN.5/2002/L.6 et Add.1.

La Commission adopte le projet de rapport.

La Commission termine ainsi l'examen du point 5 de l'ordre du jour.

Clôture de la session

Le Président fait une déclaration finale, à la suite de laquelle le représentant de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) prend la parole.

Le Président prononce ensuite la clôture de la quarantième session de la Commission.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL
Quarante et unième session 1re séance

Ouverture de la session

La Présidente de la quarantième session, Mme Faith Innerarity (Jamaïque), ouvre la session.

Election of officers

H.E. Mr. Iftekhar Ahmed Chowdhury (Bangladesh) was elected as Chairman of the Commission by acclamation.

The Commission also elected Mrs. Paloma Durán (Spain), Mrs. Alejandra Ayuso (Argentina) and Ms. Nicole Elisha (Benin) as Vice-Chairmen of the Commission, by acclamation.

Élection du Bureau

Par acclamation, S.E. M. Iftekhar Ahmed Chowdhury (Bangladesh) est élu Président de la Commission.

Par acclamation, la Commission élit également Mme Paloma Durán (Espagne), Mme Alejandra Ayuso (Argentine) et Mme Nicole Elisha (Bénin) Vice-Présidentes de la Commission.

Friday, 1 March 2002

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON AN INTERNATIONAL CONVENTION AGAINST THE REPRODUCTIVE CLONING OF HUMAN BEINGS — 4th and 5th meetings

Adoption of the report

The Chairman made a statement.

The Rapporteur introduced the draft report contained in document A/AC.263/L.2.

The Committee adopted the draft report.

Closure of the session

The representative of the High Commissioner for Human Rights made a statement.

The representatives of the United States and Costa Rica made statements.

The Chairman made a closing statement.

Vendredi 1er mars 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA CONVENTION INTERNATIONALE CONTRE LE CLONAGE D'ÊTRES HUMAINS À DES FINS DE REPRODUCTION — 4e et 5e séances

Adoption du rapport

Le Président fait une déclaration.

Le Rapporteur présente le projet de rapport figurant dans le document A/AC.263/L.2.

Le Comité adopte le projet de rapport.

Clôture de la session

Le représentant du Haut Commissaire aux droits de l'homme fait une déclaration.

Les représentants des États-Unis et du Costa Rica prennent la parole.

Le Président fait une déclaration finale.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION FOR SOCIAL DEVELOPMENT ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE FOR THE SECOND WORLD ASSEMBLY ON AGEING
Second session — 2nd meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Accreditation of non-governmental organizations to the Second World Assembly on Ageing (E/CN.5/2002/PC/4)

Statements were made by the representatives of Algeria and Egypt.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL, CONSTITUÉ EN COMITÉ PRÉPARATOIRE DE LA DEUXIÈME ASSEMBLÉE MONDIALE SUR LE VIEILLISSEMENT
Deuxième session — 2e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Accréditation des organisations non gouvernementales auprès de la deuxième assemblée mondiale sur le vieillissement (E/CN.5/2002/PC/4)

Des déclarations sont faites par les représentants d'Algérie et de l'Égypte.

Consideration of the draft outcome document for the World Assembly on Ageing [3]

Statements were made by the representatives of Algeria, Spain (on behalf of the European Union), Canada, Egypt, Pakistan, the United States, the Czech Republic, the Libyan Arab Jamahiriya, Chile and Brazil, as well as by the Chairman.

The Secretary responded to questions raised during the discussion.

3rd meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Accreditation of non-governmental organizations to the Second World Assembly on Ageing

The Preparatory Committee decided to accredit the non-governmental organizations listed in document E/CN.5/2002/PC/4 to the Second World Assembly on Ageing and thus concluded its consideration of agenda item 1.

Draft provisional agenda and organization of work of the World Assembly on Ageing [4]

Action on draft resolution E/CN.5/2002/PC/L.1

The Chairman read out the agreed amendments to the draft resolution.

The representative of the Libyan Arab Jamahiriya and the observer for Palestine made statements.

The Preparatory Committee then adopted the draft resolution, as orally amended and corrected, and thus concluded its consideration of agenda item 4.

Consideration of the draft outcome document for the World Assembly on Ageing [3]

The Preparatory Committee agreed to annex the texts of the draft outcome documents, as contained in informal papers, to its final report, on the understanding that the structure of the texts would be decided upon at a later date and that any subsequent amendments would be submitted separately.

The Preparatory Committee thus concluded its consideration of agenda item 3.

Adoption of the report of the Preparatory Committee [6]

Ms. Ivana Grollová, Vice-Chairperson of the Preparatory Committee with rapporteurial responsibilities, introduced the draft report of the Preparatory Committee, contained in document E/CN.5/2002/PC/L.2.

The Preparatory Committee then adopted its draft report and entrusted the Rapporteur with finalizing it.

Examen du projet de conclusions pour l'Assemblée mondiale [3]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Algérie, de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), du Canada, de l'Égypte, du Pakistan, des États-Unis, de la République tchèque, de la Jamahiriya arabe libyenne, du Chili et du Brésil, ainsi que par le Président.

La Secrétaire répond aux questions posées au cours du débat.

3e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Accréditation des organisations non gouvernementales auprès de la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement

Le Comité préparatoire décide d'accréditer les organisations non gouvernementales mentionnées dans le document E/CN.5/2002/PC/4 auprès de la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement et termine ainsi l'examen du point 1 de l'ordre du jour.

Projet d'ordre du jour provisoire et organisation des travaux de l'Assemblée mondiale sur le vieillissement [4]

Décision sur le projet de résolution E/CN.5/2002/PC/L.1

Le Président donne lecture des amendements approuvés au projet de résolution.

Le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne et l'observateur de la Palestine font des déclarations.

Le Comité préparatoire adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été modifié et corrigé oralement, et termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Examen du projet de conclusions pour l'Assemblée mondiale [3]

Le Comité préparatoire décide de porter les textes des projets de conclusions, figurant dans des documents officieux, en annexe à son rapport final, étant entendu que la décision sur la structure des textes sera prise à une date ultérieure et que tout amendement futur sera présenté séparément.

Le Comité préparatoire termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Adoption du rapport du Comité préparatoire [6]

Mme Ivana Grollová, Vice-Présidente (avec des responsabilités de Rapporteur), présente le projet de rapport du Comité préparatoire faisant l'objet du document E/CN.5/2002/PC/L.2.

Le Comité préparatoire adopte ensuite son projet de rapport et confie au Rapporteur la tâche de le compléter.

The Commission thus completed its consideration of agenda item 6.

Closure of the session

Statements were made by the representatives of the Libyan Arab Jamahiriya, Algeria, Venezuela (on behalf of the Group of 77 and China), Morocco, Spain (on behalf of the European Union), Canada and the United States.

The Chairman made a statement and declared closed the second session of the Preparatory Committee.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON THE PEACEFUL USES OF OUTER SPACE

SCIENTIFIC AND TECHNICAL SUBCOMMITTEE
Thirty-ninth session
United Nations Office at Vienna

FRIDAY, 1 MARCH 2002

569th meeting

Implementation of recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) [5]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representative of Greece and the observer of the European Space Agency (ESA).

Use of nuclear power sources in outer space [7]

The Subcommittee continued its consideration of this item with a statement by the representative of the United States.

Means and mechanisms for strengthening inter-agency cooperation and increasing the use of space applications and services within and among entities of the Untied Nations system [8]

The Subcommittee continued its consideration of this item with a statement by the representative of France.

Implementation of an integrated, space-based global natural disaster management system [9]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of Peru, India and Ecuador.

La Commission termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Clôture de la session

Des déclarations sont faites par les représentants de la Jamahiriya arabe libyenne, de l'Algérie, du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Maroc, de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), du Canada et des États-Unis.

Le Président fait une déclaration et prononce la clôture de la deuxième session du Comité préparatoire.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES UTILISATIONS PACIFIQUES DE L'ESPACE EXTRA-ATMOSPHÉRIQUE

SOUS-COMITÉ SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE
Trente-neuvième session
Office des Nations Unies à Vienne

VENDREDI 1er MARS 2002

569e séance

Application des recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations du représentants de la Grèce et de l'Agence spatiale européenne (ASE).

Utilisation de sources d'énergie nucléaires dans l'espace [7]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant des États-Unis.

Moyens et mécanismes de renforcement de la coopération interinstitutions et d'intensification de l'utilisation des applications des techniques spatiales et des services spatiaux au sein des organismes des Nations Unies et entre eux [8]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de la France.

Exploitation d'un système spatial mondial intégré de gestion des catastrophes naturelles [9]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Pérou, de l'Inde et de l'Équateur.

Examination of the physical nature and technical attributes of the geostationary orbit and of its utilization and applications, including, inter alia, in the field of space communications, as well as other questions relating to developments in space communications, taking particular account of the needs and interests of developing countries [11]

The Subcommittee began its consideration of this item with statements by the representatives of Peru, Ecuador, Colombia, Mexico and Indonesia, as well as by the observer of the International Astronomical Union (IAU).

Mobilization of financial resources to develop capacity in space science and technology applications [13]

The Subcommittee began its consideration of this item.

570th meeting

Implementation of recommendations of the Third United Nations Conference on the Exploration and Peaceful Uses of Outer Space (UNISPACE III) [5]

The Subcommittee continued its consideration of this item with a statement by the representative of Spaceweek International Association (SIA).

Means and mechanisms for strengthening inter-agency cooperation and increasing the use of space applications and services within and among entities of the Untied Nations system [8]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the Russian Federation and Mexico.

Implementation of an integrated, space-based global natural disaster management system [9]

The Subcommittee continued its consideration of this item with statements by the representatives of the United States, Brazil and Colombia.

Examination of the physical nature and technical attributes of the geostationary orbit and of its utilization and applications, including, inter alia, in the field of space communications, as well as other questions relating to developments in space communications, taking particular account of the needs and interests of developing countries [11]

The Subcommittee continued its consideration of this item.

Mobilization of financial resources to develop capacity in space science and technology applications [13]

The Subcommittee continued its consideration of this item.

Orbite des satellites géostationnaires : nature physique et caractéristiques techniques, utilisation et applications, notamment dans le domaine des communications spatiales, et autres questions relatives au développement des communications spatiales, compte tenu en particulier des besoins et des intérêts des pays en développement [11]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Pérou, de l'Équateur, de la Colombie, du Mexique et de l'Indonésie, et de l'observateur de l'Union astronomique internationale (UAI).

Mobilisation des ressources financières pour développer la capacité en matière d'application des sciences et des techniques spatiales [13]

Le Sous-Comité commence l'examen de la question.

570e séance

Application des recommandations de la troisième Conférence des Nations Unies sur l'exploration et les utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique (UNISPACE III) [5]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant une déclaration du représentants de l'Association internationale de la semaine de l'espace.

Moyens et mécanismes de renforcement de la coopération interinstitutions et d'intensification de l'utilisation des applications des techniques spatiales et des services spatiaux au sein des organismes des Nations Unies et entre eux [8]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de la Fédération de Russie et du Mexique.

Exploitation d'un système spatial mondial intégré de gestion des catastrophes naturelles [9]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants des États-Unis, du Brésil et de la Colombie.

Orbite des satellites géostationnaires : nature physique et caractéristiques techniques, utilisation et applications, notamment dans le domaine des communications spatiales, et autres questions relatives au développement des communications spatiales, compte tenu en particulier des besoins et des intérêts des pays en développement [11]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

Mobilisation des ressources financières pour développer la capacité en matière d'application des sciences et des techniques spatiales [13]

Le Sous-Comité poursuit l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Declaration under articles 21 and 22: Costa Rica (27 February 2002)*

International Tropical Timber Agreement, 1994. Geneva, 26 January 1994

Accession: Nigeria (28 February 2002)*

Convention on the Law of the Non-Navigational Uses of International Watercourses. New York, 21 May 1997

Accession: Qatar (28 February 2002)*

Amendment to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Geneva, 22 September 1995

Ratification: Qatar (28 February 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Déclaration en vertu des articles 21 et 22 : Costa Rica (27 février 2002*)

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux. Genève, 26 janvier 1994

Adhésion : Nigéria (28 février 2002*)

Convention sur le droit relatif aux utilisations des cours d'eau internationaux à des fins autres que la navigation. New York, 21 mai 1997

Adhésion : Qatar (28 février 2002*)

Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Genève, 22 septembre 1995

Ratification : Qatar (28 février 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

International Women's Day

As part of the celebration of International Women's Day 2002, there will be a panel discussion on "Improving the Working Environment for Women: Best Practices", organized by the Group on Equal Rights for Women in the United Nations, on Tuesday, 5 March 2002, from 1.15 p.m. to 2.30 p.m. in Conference Room 4. The participants will be H.E. Mr. Gert Rosenthal, Permanent Representative of Guatemala to the United Nations; Ms. Thoraya Obaid, Executive Director of the United Nations Population Fund (UNFPA); Ms. Julie Oyegun, Director of Diversity of the World Bank; and Ms. Cheryl Larsen, President of the Group on Equal Rights for Women in the United Nations. Ms. Aparna Mehrotra, Focal for Women in the United Nations, will be the moderator. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Ms. Cheryl Larsen (tel.: (212) 963-8401; or Ms. Marcia Brewster (tel.: (212) 963-8590).

AVIS

Journée internationale de la femme

Dans le cadre de la Journée internationale des femmes de 2002, une table ronde sur le thème "Améliorer le milieu de travail des femmes : les meilleures pratiques", organisée par le Groupe de l'égalité des droits pour les femmes aux Nations Unies, aura lieu le mardi 5 mars 2002 de 13 h 15 à 14 h 30 dans la salle de conférence 4. Les participants seront S.E. M. Gert Rosenthal, Représentant permanent du Guatemala auprès de l'Organisation des Nations Unies, Mme Thoraya Obaid, Directrice exécutive du Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP), Mme Julie Oyegun, Directrice de la diversité de la Banque mondiale, et Mme Cheryl Larsen, Présidente du Groupe de l'égalité des droits pour les femmes aux Nations Unies. Mme Aparna Mehrotra, Coordonnatrice pour les questions relatives aux femmes aux Nations Unies, animera la discussion. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cheryl Larsen (tél. : (212) 963-8401; ou Mme. Marcia Brewster (tél. : (212) 963-8590).

* * *

An observance of International Women's Day will be held on Friday, 8 March 2002, from 10 a.m. to 11.30 a.m. in Conference Room 2. There will be opening statements by the Secretary-General; H.E. Mr. Ole Peter Kolby, President of the Security Council; Mrs. Laura Bush, First Lady of the United States of America; and Ms. Angela E.V. King, Special Adviser on Gender Issues and Advancement of Women. A panel discussion, moderated by Mr. Shashi Tharoor, Interim Head, Department of Public Information (DPI), will follow, on the theme "Afghan Women Today: Realities and Opportunities". Panellists will include Ms. Sima Wali, President, Refugee Women in Development. The observance is organized by the Special Adviser on Gender Issues and Advancement of Women and the Department of Public Information. Members of delegations, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend. For further information, please contact Mr. Paul Hoeffel (tel.: (212) 963-8070; or Ms. Graciela Hall (tel.: (212) 963-6923).

* * *

La Journée internationale de la femme sera célébrée le vendredi 8 mars 2002 de 10 heures à 11 h 30 dans la salle de conférence 2. Des déclarations liminaires seront faites par le Secrétaire général; S.E. M. Ole Peter Kolby, Président du Conseil de sécurité; Mme Laura Bush, Première Dame des États-Unis d'Amérique; et Mme Angela King, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme. Une table ronde, animée par M. Shashi Tharoor, Chef intérimaire du Département de l'information, s'ensuivra, sur le thème "Les femmes afghanes aujourd'hui : réalités et possibilités". Mme Sima Wali, Présidente, Refugee Women in Development, sera parmi les participants. La célébration est organisée par la Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme et le Département de l'information. Les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Paul Hoeffel (tél. : (212) 963-8070; ou Mme Graciela Hall (tél. : (212) 963-6923).

* * * * * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of March 2002 has been communicated to the Secretsariat:

African States:
Algeria
H.E. Mr. Mourad Benmehidi
Chargé d'affaires a.i.

Asian States:
Bangladesh
H.E. Mr. Iftekhar Ahmed Chowdhury

Eastern European States:
Republic of Moldova
H.E. Mr. Ion Botnaru

Latin American and Caribbean States:
Panama
H.E. Mr. Ramón A. Morales

Western European and other States:
Luxembourg
H.E. Mr. Hubert Wurth

* * * * * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de mars 2002 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Algérie
S.E. M. Mourad Benmehidi
Chargé d'affaires par intérim

États d'Asie :
Bangladesh
S.E. M. Iftekhar Ahmed Chowdhury

États d'Europe orientale :
République de Moldova
S.E. M. Ion Botnaru

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Panama
S.E. M. Ramón A. Morales

États d'Europe occidentale et autres États :
Luxembourg
S.E. M. Hubert Wurth

* * *

Web sites

Presidency of the Security Council:

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

President of the General Assembly:

<http://www.un.org/ga/president>

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www. un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Spanish presidency of the European Union:

<http://www.spainun.org>

* * *

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

<http://www.un.org/Docs/sc/presidency>

Président de l'Assemblée générale :

<http://www.un.org/ga/president>

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

<http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373>

<http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm>

<http://www. un.org/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373>

<http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373>

<http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html>

Présidence espagnole de l'Union européenne :

<http://www.spainun.org>

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions: 33888, 36771 and 36776)

(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776)

(numéro du télécopieur : 963-4790)
(adresse électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-25625